

# バッハ《クリスマス・オラトリオ》を 日本語で歌ってみる—第Ⅱ部を中心に



- ◆日時： 9/1 9/8 9/15、 各土曜日、毎回 15:30～17:30
- ◆会場： 日本キリスト教団・荻窪教会
- ◆指導： 大村恵美子（東京バッハ合唱団主宰者・指揮者）
- ◆参加無料： ただし、会場にて《クリスマス・オラトリオ》楽譜を購入  
（大村恵美子訳詞・私家版〔第1分冊・前半3部〕頒価 2500円）
- ◆申込み： 事前にメールで申し込む（下記。東京バッハ合唱団事務局）  
（①氏名、②住所、③メールアドレスまたは電話番号、④声部、を明記。先着 50名）

東京バッハ合唱団では、ことし 12 月 22 日（土）に、荻窪教会をお借りして、クリスマスコンサートの開催を予定しています（第 117 回定期演奏会）。曲目は、クリスマスの夜の羊飼いの場面、天使が現れてキリストの生誕を告げる……《クリスマス・オラトリオ》の中でもっとも親しみのある第Ⅱ部を中心に、日本語訳詞で上演します。

馴染みの物語を自分のことば（日本語）で歌い込んでみる……、聴く側も共感をもって受けとることができるでしょう。これこそ“うた”の本来の姿です。ドイツ語で歌ったことのある方に、とくにお勧めです。

コンサートのための練習は、9月から開始しますが、その冒頭の土曜日の全3回（9/1、9/8、9/15）を、初めての方を対象の体験ワークショップとして公開します。お試しいただき、面白ければ、年末のクリスマスコンサートにもご参加ください。



## ◆内容：

- ①第1回（9月1日、土）…… 3曲のコラールで、バッハ日本語演奏への入門。
  - ・第12曲[コラール]〈きよらのあけぼの 光を放て〉
  - ・第17曲[コラール]〈いぶせき馬屋に 光みちみちて〉
  - ・第23曲[コラール]〈み使いとともに われら 頌め歌わん〉
- ②第2回（9月8日、土）…… 大きな合唱曲に挑戦してみましょう。
  - ・第24曲[合唱]〈あまつ君よ 聞きたまえ この響きを〉  
（もちろん1日では仕上がりにません。どんな具合か、のぞくだけです）
- ③第3回（9月15日、土）…… 仕上げのコンサート。第Ⅱ部全曲と第Ⅲ部抜粋。
  - ・第10曲[シンフォニア]（器楽合奏）～第23曲（上記）までの全14曲
  - ・第34曲[エヴァンゲリスタ]〈牧人ら帰りぬ 頌めうたいつつ〉
  - ・第35曲[コラール]〈喜べ み神は 今こそ人となり〉
  - ・第24曲[合唱]（上記）  
（未体験の合唱とあいだのソロ部分は、古参団員のぶつつけ本番!?)

## <主催/申込み/問合せ> 東京バッハ合唱団

メール office@bachchor-tokyo.jp

TEL 03-3290-5731 FAX 03-3290-5732

ホームページ <http://bachchor-tokyo.jp/>

